



**Benton
County**
OREGON

**Bầu cử đặc biệt tháng 5 năm 2023
Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri
Quận Benton**

OREGON SOS

Quận Benton (Benton County)

CHÍNH THỨC

TẬP THÔNG TIN CHO CỬ TRI

Bầu cử đặc biệt
Ngày 16 tháng 5 năm 2023

Việc xuất bản và phân phối tập thông tin này do Lục sự Quận (County Clerk) điều phối. Tin tức về ứng cử viên và dự luật trong tập thông tin này được cung cấp từ các ứng cử viên, thành phố, khu vực và các bên quan tâm khác đã chọn tham gia vào phần này của quá trình bầu cử.

Văn phòng của chúng tôi có tại:

Benton County - Kalapuya Building
4500 SW Research Way, 2nd Floor
Corvallis, OR 97333

Phone: 541-766-6756

E-Mail: elections@bentoncountyor.gov

Trang mạng: www.co.benton.or.us/elections



**Benton
County**

**BOARD OF
COMMISSIONERS**

Hội đồng Ủy viên

Office: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

co.benton.or.us/boc

Kính gửi: Cử tri Quận Benton (Benton County)

Thứ Ba ngày 16 tháng 5 năm 2023 là ngày Bầu cử đặc khu ở tiểu bang Oregon. Là một cử tri đã ghi danh, quý vị có cơ hội thực hiện quyền bầu cử của mình với các chức vụ của hội đồng khu địa phương và một dự luật nào ảnh hưởng đến các khu mà quý vị cư trú.

Quận phát hành tập thông tin cho cử tri cung cấp cho các ứng cử viên địa phương cơ hội chia sẻ thông điệp của họ với cử tri. Tuyên bố của ứng cử viên là một cách nộp tùy chọn và không phải tất cả các ứng cử viên đều chọn nộp bản tuyên bố. Ngoài ra, những người ủng hộ và phản đối dự luật có cơ hội gửi lập luận ủng hộ hoặc phản đối các dự luật địa phương. Tập thông tin này bao gồm toàn bộ văn bản cho từng dự luật địa phương. Phiên bản điện tử của tập thông tin này hiện có trên trang mạng của Lục Sự Quận tại www.co.benton.or.us/elections

Cuộc bầu cử này bao gồm các chức vụ trong Khu đặc biệt cho Trường học, Dịch vụ Giáo dục, Cao đẳng Cộng đồng, Cứu hỏa Nông thôn và các khu khác. Một dự luật trái phiếu toàn quận liên quan đến an toàn cộng đồng, sức khỏe tâm thần và các cơ sở dịch vụ cho người vô gia cư và một dự luật thuế đối với các cử tri của Khu Cứu hỏa Nông thôn Palestine (Palestine Rural Fire Protection District) cũng có trên lá phiếu.

Các cử tri có ba lựa chọn để gửi lại lá phiếu đã bầu chọn của họ. Bằng đường bưu điện, được đóng dấu bưu điện không trễ hơn ngày bầu cử. Trực tiếp tại một Văn phòng Bầu cử Quận nào của bang Oregon (Oregon County Elections Office) hoặc tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào của bang Oregon trước 8 giờ tối ngày bầu cử thứ Ba, ngày 16 tháng 5 năm 2023.

Vui lòng xem trang cuối cùng của tập thông tin này để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức ở Quận Benton (Benton County). Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ, quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử qua điện thoại: (541) 766-6756; email: elections@bentoncountyor.gov; hoặc gặp trực tiếp tại 4500 SW Research Way, 2nd Floor, in Corvallis.

Trân trọng,

Nancy V. Wyse
Ủy viên

Xanthippe Augerot
Ủy viên Phó Chủ tịch

Pat Malone
Ủy viên Chủ tịch

Hướng dẫn bầu cử

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có

- Một lá phiếu in sẵn để quý vị bầu cử
- Một phong bì trả trước phí bưu điện, có dòng ký tên và in sẵn địa chỉ gửi lại lá phiếu của quý vị

Bầu chọn trên Lá phiếu

- Dùng bút mực đen hoặc xanh để tô hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các cuộc tranh cử. Những cuộc tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được tính.
- Nếu quý vị bầu chọn cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes và No cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi quá hạn mức và không được tính cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.
- Để viết tên vào một ứng cử viên không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng viết và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

Sửa lá phiếu

Nếu quý vị mắc lỗi trong lá phiếu của mình, quý vị có thể tự sửa. Xem ví dụ bên dưới:

- | | | |
|---|--|--------------------|
| <input type="checkbox"/> Ứng cử viên 1 | ● Có | ● Có |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ứng cử viên 2 | ● Không Cái này | ● Không |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ứng cử viên 3 | ● Có | ● Có |
| | ● Không Không chọn cái này | ● Không |

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- Quý vị không thể sửa một lỗi để làm cho lựa chọn của mình nhìn rõ ràng
- Lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
- Quý vị mất lá phiếu

Gửi lại lá phiếu

- **KÝ** tại tuyên bố của cử tri vào nơi ký mặt sau của phong bì gửi lại. Lá phiếu sẽ không được tính nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký.
- Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Dán phong bì gửi lại có chữ ký.
- **Gửi thư không trễ hơn ngày 16 tháng 5 năm 2023** Nó được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử và nó không được nhận trễ hơn bảy ngày sau ngày bầu cử.
- Hoặc bỏ phong bì gửi lại có chữ ký vào **Thùng bỏ phiếu chính thức** trước hoặc không trễ hơn **8 giờ tối giờ PST ngày 16 tháng 5 năm 2023**.

Các điểm bỏ phiếu chính thức tại Quận Benton (Benton County)

Văn phòng Bầu cử và Hộ chiếu Quận Benton (Benton County Elections & Passports Office)

Kalapuya Building
4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333
541-766-6756
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều
Ngày bầu cử 7:00 sáng đến 8:00 tối

THÙNG BỎ PHIẾU NGOÀI TRỜI 24 GIỜ

Kalapuya Building

Thùng bỏ phiếu trong bãi đậu xe
4500 SW Research Way, Corvallis OR 97333

OSU Gill Coliseum

Tại góc đường Ralph Miller Ln và đường 26th St
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

Lincoln Health Center

Thùng bỏ phiếu ở trung tâm bãi đậu xe
121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR 97333

Thư viện Công Corvallis (Corvallis Public Library)

Thùng bỏ phiếu bên cạnh giá để xe đạp ở góc đường 6th St và đại lộ Monroe Ave
645 NW Monroe Ave, Corvallis OR 97330

Tòa án Quận Benton (Benton County Courthouse)

Bãi cỏ Tòa án trên đường 4th St
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

Tòa nhà Cơ quan Thi hành Pháp luật (Law Enforcement Building)

Gần lối vào trên đường 5th St
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

Trung tâm Benton LBCC (LBCC Benton Center)

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

Trung tâm Cộng đồng Corvallis (C3) (Corvallis Community Center (C3))

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

Wells Fargo Bank

Timberhill Shopping Center
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR 97330

City Limits Market

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

Tòa Thị chánh Thành phố Adair Village (Adair Village City Hall)

Thùng bỏ phiếu ở lối vào bãi đậu xe của Tòa thị chánh (City Hall)
6030 NE William R Carr Ave
Adair Village OR 97330

Trung tâm Mua sắm North Albany (North Albany Shopping Center)

Thùng bỏ phiếu ở trước Siêu thị IGA (IGA Supermarket)
621 Hickory Ave NW, Albany OR 97321

Thư viện Cộng đồng Philomath (Philomath Community Library)

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
1050 Applegate St, Philomath OR 97370

Thư viện Cộng đồng Monroe (Monroe Community Library)

Thùng bỏ phiếu tại cổng vào khi lái xe qua
thùng trả sách trong bãi đậu xe
380 N 5th St, Monroe OR 97456

Thư viện Cộng đồng Alsea (Alsea Community Library)

Thùng bỏ phiếu trên vỉa hè bãi đậu xe
19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324

Gửi lại lá phiếu

- **Bỏ** lá phiếu của quý vị vào thùng phiếu chính thức của bang Oregon **trước và không trễ hơn 8:00 tối giờ PST ngày bầu cử.**
- **Gửi thư** lá phiếu của quý vị sao cho nó **được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử** và nó phải **được nhận không trễ hơn bảy ngày sau ngày bầu cử.**

Dự luật 2-139 - Khu Cứu hỏa Nông thôn Palestine (Palestine Rural Fire Protection District)

Chú thích

Dự luật đề xuất gia hạn 5 năm thuế quyền chọn địa phương.

Câu hỏi

Khu có nên thu thuế mức \$0.9707 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024 cho cứu hỏa không? Dự luật này gia hạn các loại thuế quyền chọn hiện tại của địa phương.

Tóm tắt

Khu Cứu hỏa Nông thôn Palestine (Palestine-Rural Fire Protection District) đã phải đối mặt với sự gia tăng chi phí dịch vụ cứu hỏa. Do những chi phí gia tăng này, cần phải yêu cầu gia hạn 5 năm mức thuế quyền chọn địa phương là \$0.9707 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để tài trợ cho các hoạt động của Khu bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024. Thuế ước tính thu được theo năm sẽ là \$109,734 cho 2023-24, \$114,123 cho 2024-25, \$118,688 cho 2025-26, \$123,436 cho 2026-27, \$128,373 cho 2027-28 với tổng số \$594,354 trong 5 năm. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính.

Bản giải trình

Nguồn lực tài chính của Khu Cứu hỏa Nông thôn Palestine (Palestine-Rural Fire Protection District) đang cạn kiệt nhanh chóng trong vài năm gần đây do chi phí dịch vụ cứu hỏa tăng cao. Vì vậy, cần phải yêu cầu gia hạn 5 năm mức thuế quyền chọn địa phương là \$0.9707 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để tài trợ cho các hoạt động của Khu bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024. Thuế ước tính thu được theo năm sẽ là \$109,734 cho 2023-24, \$114,123 cho 2024-25, \$118,688 cho 2025-26, \$123,436 cho 2026-27, \$128,373 cho 2027-28 với tổng số \$594,354 trong 5 năm. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính.

Do Khu Cứu hỏa Nông thôn Palestine (Palestine Rural Fire Protection District) cung cấp

Dự luật 2-140 - Quận Benton (Benton County)

Chú thích

Trái phiếu cho các cơ sở an toàn cộng đồng, sức khỏe tâm thần và dịch vụ cho người vô gia cư.

Câu hỏi

Quận Benton (Benton County) có nên phát hành \$110,000,000 trái phiếu nghĩa vụ chung cải thiện và xây dựng cơ sở vật chất cho an toàn cộng đồng, sức khỏe tâm thần, dịch vụ cho người vô gia cư không?

Nếu phát hành trái phiếu được thông qua, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt

Nếu được thông qua, dự luật trái phiếu nghĩa vụ chung này sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

AN TOÀN CỘNG ĐỒNG (tại khuôn viên Công bằng và An toàn Cộng đồng mới):

- Xây dựng cơ sở cải huấn hiện đại với các khu vực dành riêng cho việc điều trị sức khỏe tâm thần và lạm dụng chất gây nghiện cho người lớn đang bị giam giữ.
- Xây dựng các cơ sở hoạt động khẩn cấp và cảnh sát trưởng quận cùng địa điểm.

SỨC KHỎE TÂM THẦN:

- Nâng cấp và mở rộng cơ sở dành cho trẻ em và gia đình, nơi các nhà trị liệu cung cấp dịch vụ điều trị và chăm sóc sức khỏe tâm thần; cung cấp các chương trình dựa trên trường học.

VÔ GIA CƯ:

- Xây dựng hoặc cải tạo trung tâm tài nguyên điều hướng để cung cấp dịch vụ và hỗ trợ cho những người vô gia cư.

KHÁC: Cải thiện địa điểm, mua sắm đồ đạc và thiết bị, đất đai và chi phí phát hành trái phiếu.

Ủy ban Giám sát Trái phiếu Công cộng (Public Bond Oversight Committee) sẽ cung cấp báo cáo giải trình và xem xét kiểm toán các dự án và chi tiêu trái phiếu. Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn không quá 31 năm kể từ khi phát hành.

Mức thu thuế trái phiếu hàng năm dự kiến là \$0.55 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, hay khoảng \$142 mỗi năm trên mỗi bất động sản nhà ở với giá trị được định giá trung bình là \$258,596. Mức thu thuế thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị được định giá.

Bản giải trình

Vào năm 2018, Quận Benton (Benton County) đã bắt đầu đánh giá toàn diện hệ thống tư pháp của mình, bao gồm phân tích dữ liệu, dự báo, sự tham gia của cộng đồng và xem xét các phương pháp dựa trên bằng chứng để cải thiện kết quả. Các đánh giá bao gồm:

Quận Benton (Benton County) hiện không có Trung tâm Điều hành Khẩn cấp (Emergency Operations Center) phối hợp ứng phó với các sự kiện hoặc thảm họa lớn. Quận hiện đang thuê hoặc mượn khu vực khi điều phối các khóa đào tạo hoặc diễn tập hoặc ứng phó với các trường hợp khẩn cấp.

Nhà tù Quận hiện tại được xây dựng vào năm 1976 như một cơ sở giam giữ tạm thời và không thể cải tạo để đáp ứng các tiêu chuẩn hiện đại. Vào năm 2022, cơ sở này đã đóng cửa 22 lần vì thiếu giường. Không có khu vực dành riêng cho các chương trình phục hồi nhằm giải quyết vấn đề sức khỏe tâm thần, lạm dụng chất gây nghiện hoặc giáo dục - những dịch vụ giúp giảm tỷ lệ người tái phạm.

Chương trình Gia đình và Trẻ em của Quận (County's Child and Family Program) cung cấp dịch vụ điều trị từ một khu vực nhỏ, được thuê, không có khả năng đáp ứng sự phát triển của các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho thanh thiếu niên. Việc mở rộng sang Tòa nhà Sunset (Sunset Building) của Quận cho phép chương trình phục vụ nhiều thanh thiếu niên hơn với ít sự chờ đợi hơn.

Ban cố vấn Nhà ở, Cơ hội, Lập kế hoạch và Công bằng (Home, Opportunity, Planning, and Equity (HOPE) Advisory Board) (HOPE) đã khuyến nghị thành lập một trung tâm điều hướng để giải quyết vấn đề phức tạp về tình trạng vô gia cư và tạo ra các con đường dẫn đến nhà ở lâu dài. Hợp tác với Corvallis Daytime Drop-in Center, Quận sẽ dành quỹ trái phiếu cho một trung tâm điều hướng và nhà ở dành cho người vô gia cư, nơi nhiều tổ chức dịch vụ sẽ cung cấp cho các cá nhân tiếp cận các hỗ trợ ngăn chặn hoặc chuyển khỏi tình trạng vô gia cư.

Nếu được thông qua, số tiền thu được từ trái phiếu có thể bao gồm các khoản đầu tư vốn vào các cơ sở sẽ cung cấp:

Hoạt động khẩn cấp và An toàn cộng đồng

- Hợp nhất các dịch vụ tư pháp và an toàn của Quận tại một khuôn viên duy nhất, cách trung tâm thành phố Corvallis một dặm về phía bắc, tăng cường khả năng tiếp cận, hiệu quả hoạt động và ứng phó khẩn cấp.
- Văn phòng Cảnh sát trưởng và Trung tâm Điều hành Khẩn cấp (Emergency Operations Center) được đặt cùng địa điểm cải thiện sự phối hợp và bảo đảm là những người ứng phó đầu tiên có tiếp cận vào thông tin liên lạc và tài nguyên trong các trường hợp khẩn cấp và thiên tai lớn.
- Một cơ sở cải huấn mới với sức chứa tăng lên (lên tới 120 giường) và các khu vực dành riêng cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần và cai nghiện.

Sức khỏe tâm thần

- Các khu vực được mở rộng và thiết kế lại cho Chương trình Trẻ em và Gia đình, nơi cung cấp dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần, các dịch vụ toàn diện và các chương trình tại trường học nông thôn, trong một môi trường an toàn, cho thanh thiếu niên và các gia đình trên khắp Quận Benton.

Vô gia cư

- Hợp tác với Corvallis Daytime Drop-in Center, phát triển một trung tâm điều hướng và nhà ở dành cho người vô gia cư, nơi những người không có nơi cư ngụ có thể tiếp cận sự hỗ trợ toàn diện từ các cơ quan và nhà cung cấp cùng địa điểm điều hướng các nhu cầu cơ bản, nhận các dịch vụ sức khỏe thể chất và tinh thần toàn diện, và xây dựng con đường thoát khỏi tình trạng vô gia cư.

Chi phí trái phiếu là gì?

Mức thuế trái phiếu ước tính hàng năm là \$0.55 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá chịu thuế. Chủ nhà điển hình sẽ trả \$142 mỗi năm, dựa trên giá trị bất động sản được định giá trung bình ở Quận Benton (Benton County) là \$258,596. Giá trị định giá thường thấp hơn giá trị thị trường. Mức thu thuế thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị định giá.

Trách nhiệm

Quận sẽ thành lập Ủy ban Giám sát Trái phiếu Công cộng (Public Bond Oversight Committee) để bảo đảm quỹ trái phiếu được sử dụng theo sự thông qua của cử tri, bao gồm kiểm toán các dự án và chi tiêu trái phiếu.

Do Quận Benton (Benton County) cung cấp